

**KBA-AKTIV**

**Kontakt- und Beratungsstelle Alter**

Tel. 237 65 65 – die Nummer für Ihre Wünsche und Anliegen

«Das Dritte Leben» Informationsveranstaltung  
Projektvorstellung von 15 beeindruckenden Dokumentarfilmen über Menschen, die während 10 Jahren auf ihrem Weg im Pensionsalter mit der Kamera begleitet und interviewt wurden. Eine Zusammenarbeit der KBA, Erwachsenenbildung Stein-Egerta, Haus Gutenberg. Für alle Interessierten.  
Samstag, 17. Mai 2003, 14 – 18 Uhr, im Haus Gutenberg, Balzers

«Erben und Vererben»

Testaments-Broschüre, Neuauflage per 1. 3. 2002.

«Dr Fingerhut» – Nähservice und Beratung

Zu eng – zu kurz – zu weit – zu lang oder etwas aus der Mode? Wir ändern für Sie! Wir leisten auch Hilfestellung bei Nähproblemen oder bieten die Möglichkeit unter Anleitung selbstständig zu ändern. Rufen Sie uns an!

Computer-Spass für Einsteiger und Fortgeschrittene

Laufend Kurse in Kleingruppen bis max. fünf Teilnehmende.

Nächste Kurse: PC-Aufbaukurs 5. Juni/12. Juni  
Es sind noch wenige Plätze frei – rufen Sie uns an!

Computeria

Unsere Computeria steht Ihnen zur Verfügung zum Üben am PC, Surfen im Internet, Hilfestellung bei Fragen ...

**Begleitung**

**Hausnotruftelefon**  
Die Taste für die schnelle Hilfe

**Hilfe für Senioren in Haus und Garten**  
Vermittlung von handwerklicher Hilfestellung, Gartenarbeiten, kleinen Reparaturen etc.

**Wohnungsanpassung und Hilfsmittelberatung**  
Beratung und Beschaffung von Hilfsmitteln für ein sicheres Zuhause.

**Begegnung**

Mittagstisch – aus Nanas Kochtopf  
Donnerstag, 22. Mai 2003, 12.00 Uhr essen Jung und Alt gemeinsam: Hardy's Lammgigot, Kartoffeln und Spinat. Bitte um Voranmeldung bis 21. Mai 2003.

**Bewegung**

**Velofahren:**  
Geleitete Tagesstour am Dienstag, 13. Mai 2003, von Ruggell nach Diepoldsau und zurück auf Teer- und Naturstrassen ohne Steigerung. Distanz ca. 60 km, Anforderungsstufe leicht bis mittel. Treffpunkt: Sportplatz Ruggell um 8.30 Uhr. Verpflegung, Helm, Euro und Identitätskarte nicht vergessen.  
Auskunft und Anmeldung Tel. 237 65 65

**Mit uns bleiben Sie fit! Wir bieten:**  
Walking – Fitgymnastik – Schwimmen/Wassergymnastik – Männerturnen – Seniorenturnen – Internationale Folkloretänze – Bewegung mit Musik – Altersturnen – Velofahren.

Weitere Informationen und Anmeldung KBA  
Telefon 237 65 65.

**Liecht. Familienhilfen für Sie im Dienst**

Familienhilfe/Hauspflege	
Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 39 45

Gemeindekrankenpflege	
Balzers	Tel. 388 13 51
Triesen/Triesenberg	Tel. 392 19 50
Vaduz	Tel. 232 84 11
Schaan/Planken	Tel. 232 94 68
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 22 26

Haushilfedienst für Betagte	
Balzers	Tel. 384 18 08
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liecht. Unterland,	Tel. 373 41 90

Mahlzeitendienst	
Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen*	Tel. 392 42 82
Triesenberg	Tel. 262 69 06
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan	Tel. 232 42 41
Planken	Tel. 373 27 78
Gamprin/Bendern	Tel. 373 22 83
Eschen/Nendeln	Tel. 373 20 34
Mauren/Schaanwald	Tel. 373 13 79
Schellenberg	Tel. 373 10 02
Ruggell	Tel. 373 41 90

\*Organisation durch die freiwilligen Helfer

**Seniorenwanderungen des Alpenvereins**

739. Seniorenwanderung – 910. Wanderung der Gipfelstürmer – 507. Freitagwanderung

Dank unzähliger Stunden Freiwilligen-Arbeit kann der Alpenverein jede Woche drei Seniorenwanderungen für Jedermann kostenlos anbieten. Ein Hinweis auf unsere Seniorenwanderungen erfolgt im Veranstaltungskalender von Radio L um 9.15 Uhr und um 11.15 Uhr. Bei Ganztageswanderungen am Vortag um 16.15 Uhr.

**910. Wanderung der Gipfelstürmer und Gipfelgeniesser am Alten Rhein**

Unser nächstes Wanderziel ist das Naturschutzgebiet Rheinholz und die Mündung des Alten Rheins am Rheinspitz in der Nähe von Altenrhein.

Wir fahren diesmal mit der SBB von Buchs nach Rheineck, wo wir die Wanderleiterin Hedy Gächter, Vizepräsidentin des Vereins Freunde des Hauses Gutenberg, treffen. Von Rheineck geht es auf der Fussgängerbrücke über den Rhein nach Gaissau, der westlichsten Gemeinde Österreichs und auf der Vorarlberger Seite dem Alten Rhein entlang ins Rheinholz bis zum Rheinspitz (Feuerstelle: Würstle und Getränke im Rucksack mitnehmen). Die Strecke ist so abwechslungsreich, dass wir nach einer ausgiebigen Rast gerne wieder auf dem gleichen Weg bis



Rheineck zurück wandern. Reine Wanderzeit retour zweieinhalb bis drei Stunden.

- Treffpunkt: Donnerstag, 15. Mai um 12.56 Uhr beim Bahnhof in Buchs zur Weiterfahrt um 13.01 Uhr nach Rheineck (SBB kollektiv bis Rheineck retour 22.80 Franken / Halbtax 11.40 Franken)
- Auskunft: Agnes Schuler, Tel. 384 15 41

**739. Seniorenwanderung**

Am Dienstag wandern wir hinter dem Küm. Vom Hotel Steg zum Kirchlein und an den Häusern vom Kleinsteg vorbei zum Gänglesee und hinauf zur Stücka.

- Treffpunkt: Dienstag, 13. Mai um 13.44 Uhr beim Hotel Steg. (ab Vaduz 13.20 Uhr)
- Wanderleiter: Egon Hasler, Tel. 079 / 410 68 31

**507. Freitagwanderung**

Am Freitag geht's wieder einmal in die Höhenluft nach Malbun. Wir wandern vom Verkehrsbüro zum Kirchlein und je nach Wetter rund um Malbun und kehren im Hotel Turma ein.

- Treffpunkt: Freitag, 16. Mai um 13.48 Uhr beim Alpenhotel Malbun (ab Vaduz 13.20 Uhr)
- Wanderleiter: Egon Hasler, Tel. 079/410 68 31 (LAV/AS)

**TAKINO**

**«Magdalene Sisters»**

SCHAAN – Die Magdalenen-Heime in Irland wurden geleitet von den Barmherzigen Schwestern (Sisters of Mercy). Ihr Auftraggeber die Katholische Kirche. Familien und Waisenhäuser schickten dorthin junge Mädchen. Waren sie erst einmal dort, wurden sie eingesperrt und mussten in Wäschereien arbeiten, um dabei ihre Sünden zu bereuen. Diese «Sünden» waren unterschiedlichster Art: Ausreichend war die Tatsache; eine unverheiratete Mutter zu sein, oder zu hübsch oder zu hässlich. Zu dumm oder zu schlau. Oder das Mädchen war Opfer einer Vergewaltigung und hatte es gewagt, darüber zu sprechen. Um diese Sünden zu bereuen, arbeiteten die Mädchen 364 Tage im Jahr ohne jeden Lohn, man liess sie hungern, sie wurden geschlagen, verspottet und vergewaltigt. Und ihre neugeborenen



Kinder wurden ihnen weggenommen – wenn es sein musste, mit Gewalt. Ihre Strafe war unbeschränkt – oft lebenslänglich. Tausende von Frauen lebten und starben in diesen Anstalten. Das letzte Magdalenen-Heim in Irland wurde 1996 geschlossen, vor gerade einmal sechs Jahren.

Dieser Film erzählt die Geschichten von vier dieser jungen Frauen in den 1960er-Jahren; einer Zeit, die irrtümlich von vielen Menschen noch immer für eine Ära grenzenloser Frauenbefreiung

gehalten wird. Diese jungen katholischen Frauen finden sich wieder in einem nahezu mittelalterlichen Altraum, während die Welt draussen stillschweigend einen theokratischen Staat duldet – oder zuweilen auch aktiv unterstützt. Wir sehen, wie sich die Persönlichkeiten dieser Frauen entwickeln in einer Umwelt, die kontrolliert ist von unverheirateten Frauen, Dienerinnen Gottes, Bräuten von Jesus Christus. Soweit es in ihren Kräften steht, lassen sich die Mädchen nicht unterkriegen. Aber was ist das für ein Sieg, wenn sie eingesperrt bleiben und nicht mehr sind als Sklaven? Eine schafft es auf herzerreissend banale Weise freizukommen, eine wird in die Psychiatrie eingeliefert, zwei schliesslich rebellieren und laufen davon. In die Freiheit.

«The Magdalene Sisters» erhielt bei den Filmfestspielen 2002 in Venedig den Goldenen Löwen als

Bester Film und ist heute von Samstag bis kommenden Dienstag jeweils um 20 Uhr im TaKino zu sehen.

**The party**

Ein sanftmütiger, aber tolpatschiger indischer Filmstatist, der Katastrophen magisch anzieht, gerät durch Zufall in die Party eines Hollywood-Produzenten und verwandelt dessen Villa unbeabsichtigt in ein Tollhaus.

Ein turbulenter Filmsspass mit listig ausgetüftelten und raffiniert aufgebauten und variierten Gags, frechen Seitenhieben auf das Filmgeschäft und skurrilen Nebenfiguren. Der unterhaltsame Film bedient sich bewusst grosser Vorbilder wie Laurel und Hardy, Harold Lloyd und Jacques Tati. Hervorragend der Hauptdarsteller Peter Sellers.

«The party» ist am Samstag, 10. Mai um 22 Uhr im TaKino zu sehen.

**Gottesdienste in Liechtenstein**

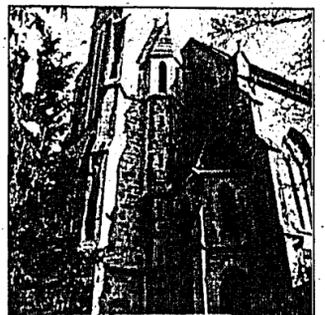
**Katholische Gottesdienste**

Sonntag, 11. Mai 2003	
<b>Balzers</b>	18.30 Uhr Vorabend; 7.30, 10 Uhr
<b>Bendern-Gamprin</b>	18 Uhr Vorabend; 9 Uhr
<b>Eschen</b>	19 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr
<b>Mauren</b>	19 Uhr Vorabend; 10 Uhr.
<b>Nendeln</b>	18.30 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr
<b>Planken</b>	10.30 Uhr
<b>Ruggell</b>	19.30 Uhr Vorabend; 10.30 Uhr
<b>Schaan</b>	Pfarrkirche: 18 Uhr Vorabend; 9.30, 19 Uhr Kloster St. Elisabeth: 11 Uhr

<b>Schaanwald</b>	17.45 Uhr Vorabend; 8.30 Uhr
<b>Schellenberg</b>	19 Uhr Vorabend; 9 Uhr
<b>Triesen</b>	Pfarrkirche: 19 Uhr Vorabend; 10, 19 Uhr Marienkapelle: 8.15 Uhr
<b>Triesenberg</b>	9.30, 19.15 Uhr Steg: 9 Uhr Masescha: 10.30 Uhr
<b>Vaduz</b>	Pfarrkirche: 18.30 Uhr Vorabend; 8.15, 9.30 Uhr St. Josef, Ebenholz: 10.45 Uhr
<b>Gottesdienst in Italienisch</b>	10.30 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan
<b>Gottesdienst in Spanisch</b>	9 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan

<b>Gottesdienst in Portugiesisch</b>	10.30 Uhr in Sevelen
<b>Gottesdienst in Kroatisch</b>	12.15 Uhr in der kath. Pfarrkirche in Buchs
<b>Gottesdienst in Englisch</b>	17 Uhr in Buchs, gegenüber Migros
<b>Evangelisch-luth. Kirche</b>	Sonntag, 11. Mai 2003 Jubiläe 9.30 Uhr Gottesdienst mit Feier des hl. Abendmahls in der Johanneskirche Vaduz, Schaaner Str. 22. Pfr. Klaus Looft.
<b>Evangelische Kirche</b>	Sonntag, 11. Mai 2003 10.00 Uhr Familiengottesdienst zum Muttertag mit Pfarrerin Karin Ritter.
<b>Freie Evangelische Gemeinde</b>	Sonntag, 11. Mai 2003 18.00 Uhr Gottesdienst: Bahnhofstrasse 16, Möbelhaus Thöny (UG), Schaan. Predigt: Peter Hauser,

gleichzeitig Programm für Kinder  
**Bibel-Baptisten-Gemeinde**  
Jeden Sonntag evangelischer Gottesdienst um 10.30 Uhr. Um 9.30 Uhr. Erwachsenen-Sonntagsschule. Pastor N. C. Verhoeve, Ort: Fam. Riedmann Birkenweg 6, Schaan



**Pfarrkirche Vaduz**